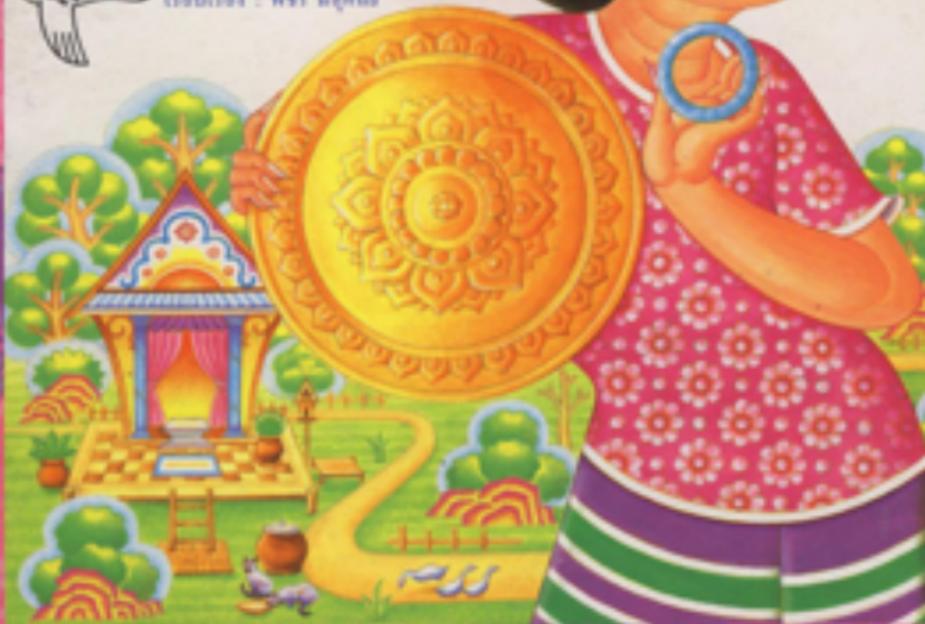




จ้าด ทองคำ

ความซื่อสัตย์ : เสรีราชาพิชราลักษ์
ภาพ : วีระพล พิมลภิรัตน์
เรื่องนี้โดย : พี่โจ้ มีสุกันธ์



ສຶບສານ ປີ ສູງ ຕະຫຼາມ ທະກຳ

ພວກໄຕເປົ້າດີ ປິບພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກສົດກໍານົດການແຂກຕົກ
ທ່ານອນຫຼາຍການເລື່ອມພາກຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ແລ້ວເປົ້າ „ ຂະຫຼິກ ພວກໄຕເປົ້າດີ
ພວກຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ແລະການກົດລົງ

ພວກໄຕເປົ້າດີ ປິບພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ໄດ້
ພວກຜິບຊູ້ຜິດທີ່ກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້ ຈາກຕະຫຼາມນີ້ມາຫຼາຍ
ທີ່ມີກຳນົດການເຄີຍຖານ ຮ່ວມພາກກົດລົງທີ່ມີກຳນົດໃຈ

ພວກຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ປິບພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ປິບພາບ
ທີ່ມີກຳນົດໃຈ ປິບພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ອະນຸຍາດ
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້

ພວກໄຕເປົ້າດີ ປິບພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ „ ຕັ້ງກີ່ ດີວິນມີກຳນົດໃຈ ທີ່ມີກຳນົດໃຈ

ໃຫ້ພາບທີ່ອະນຸຍາດຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ແລ້ວ ປິບພາບທີ່ມີກຳນົດໃຈ
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ເຖິງພວກຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ດາວມປິນໄງ້
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ແລ້ວ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້

ຈິດພາບພັດ ປິບເປົ້າດີ ປິບພາບທີ່ມີກຳນົດໃຈ ອ່າຍການຫຼັກທີ່
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ

ພວກຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້
ຫຼັກທີ່ມີກຳນົດໃຈ ເພື່ອກຳນົດການປົກເປັນແລ້ວ ດາວມປິນໄງ້

ฉบับภาษาไทย

ดาดทองคำ

ความเชื่อสืบทอด : เสิร์วิภาณ์ชาลก



ความเชื่อสืบทอดนำพาที่รักความสุขและความเจริญ



คำนี้ไม่ใช่คำเดียว แต่เป็นคำที่คนอาเซียนใช้ในเมืองสีดาที่สุด
พ่อค้าคนหนึ่งเป็นชาวเขมรทุกประการ ใจดีและมีความซื่อสัตย์ พ่อค้าอีกคนหนึ่งชื่อ “สีดา”
เป็นคนละโลกและเดินทางกันได้

วันหนึ่งพ่อค้าสีดาเดินทางกลับบ้านเรียบร้อยแล้ว ก็มาถึงเมืองที่ต้องการซื้อของ แต่เมืองนั้น
จะมาที่เดินทางไปป่าใหญ่บ้านเขาป่าก้าวถือของเดิมๆ ว่า

“ดีๆ! เมื่อเช้านาๆ หัวแม่ตีนต้องหักขาด เจ็บมากเดือดร้อนมาก ต้องหาอะไรมาให้ดีๆ ฯ แล้วจะไปไหนดี
คงต้องไปป่าใหญ่บ้านเขาป่าก้าวถือของเดิมๆ ดีๆ แล้ว!”



ໃນບັນເທິກ ຖ້າ ນັດ້ວ່ານີ້ແມ່ນທີ່ອຸ່ດ້າເປົ້າຂອງຫາຜູ້ຫວາຍທານກົບຫວານສາວ ເຖິກຫຼຸງໄດ້ອືນ
ເບີນເວັ້ນອົກອະຫວ່າງທີ່ອຸ່ດ້າເປົ້າຈົບໄປນັບອົກອາຍວ່າ “ຫາຍຫ້າ ນຸ້ອອນກໄດ້ກໍາໄລສວ່າ ຈົນເດືອ” ພາຍ
ທຸກວ່າ “ຮຽຍຫວານພາກ ອາວນີ້ມີເວັນຫຼືໄກຫຼຸງພວກອຸດູ” ທ່ວານສາວນອກຫາວ່າ “ຫາຍຫ້າ ເຮັມ
ຄາລົກກ່າວ ອູ້ໃນຫີ່ງ ມີຫຼຸງເອົາໄປນັບອົກກໍາໄລສະຫຼື” ພາຍເຊື່ອຄາດາກໃບໜັ້ນໄປປັບເລັກກໍາໄລຈາກ
ທົ່ວ່າດ້າແຫຼວງ ທົ່ວ່າດ້າກົມາຄຸລູອັກຕຸງກີ່ມີເກີນຄາຄຸກວາງເພຣະຮູ້ວ່າເປັນອາຫດອ່ານ
ທີ່ນີ້ກໍາພາຫາກສະ





พ่อค้าเข้าเมือง

อะชาภัยต้องการซื้อไม้หอม
ยกอินเดียให้เป็นสีแพลกเปลี่ยนเงื่อนไขด้านการค้า
แล้วก็ต้อง “น้ำชาอ!” อะลามก้าว นี้ต้องแบบนี้ไม่ได้
ให้กราบบี้แพลกพร่องนะ”

พ่อค้าเห็นว่า ถูกใจก็เมื่อวันที่ขึ้นมาด้วย
จากนั้นก็เดินจากไปปีอ่ากไม้หอมใจใจดี





สามวันต่อมา พอถึงวันที่เดินทางกลับจากอีกที่หนึ่งบ้านแห่งนี้ ชายหนุ่มจะไปนั่งเล่นอยู่ห้องครัว “เอ้า! เมื่อเช้าๆ

ເຊື້ອງພ່ອນມີຫົວໜ້ານເສືອກຂໍ້ອາຂະ
ໃຈວາດຖຸດ ເກື່ອນປະຕິບສາຍ ຖ
ນ້ອງໄລຍະນີຂອງເກົ່າເສັນມາແລກ
ຂອງກິມມີໄດ້ຮັງ ”

ท่องถ้ำหบูมแพะฯ ของสินถ้ำเว่อร์มา
ชุมสายีน้ำบ้านช่องฯ ทางแม่น้ำโขกานสรวง

ເບີກກົງ-ຈຸດໃຫ້ບາຍເຄາດາຕໃກ່ພິມໄປແອກ

ก้าวออกจากพื้นที่ทางบุญ ชาญพุทธว่า “นี่จึงเป็นไม่ใช่หลัก

หนือที่ก่อภัยในดินแดนอาหรับของชาติอาหรับ แม้เวลาก็จะมาอีกไม่ถูกแน่นอน"

អគារសរាប់កម្មការរបៀបទី២ ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង និង ព័ត៌មានផ្តល់

อ่อนaise ใจให้รักกันได้นะจ๊ะ"



ชาบทนรบเร้าใจไปทางซึ่งน้ำตกไปให้ตั้ง
ท่อต้าหงุ่มดิรากา ท่อต้าหงุ่มออกกลางขึ้นมาครู
ตึกหงุ่ยกีบออกอย่างว่า

“ข้าพบจักรบลดาไลในนี้เมียได้ทรงตก ชาบวีเหมว่า
ดาดไปบันท์ท่อตัวออกกลางท่านนี่ต่ำมหาศาล อันต้าหงุ่ยขับวนเกวียน
ของข้าพบจักรบันนี่พานไม่ได้ท่อตัวลงในนี้แล้ว”

ชาบจึงเอ่าเรื่องทางต้าหงุ่วะให้ฟังและบนกระหารหงุ่นว่า
“ชาบจะออกกลางในนี้ไว้แก่ก่อร้าน สรวนท่านจะให้สิ่งใดกดอย่าง
ก็ตามแต่ก่อร้านเอิด”

ท่อต้าหงุ่มผู้ซึ่งอึดอัดจึงมองเดินต้าที่บรรทุกเกวียนมา
ทั้งหมดหนักแน่นที่ขาเดินต้าได้ให้ข้าช้อ ชาบและหอกานสาร
ดีใจมากอกคำว่าขอบคุณท่อต้า

จากนั้นท่อต้าหงุ่มก็ออกลับบ้านไป





“ไม่น่า闷นัก พ่อค้าเสริวะกิอกลับมาที่บ้านของมหาอุปราชราอิกครั้งหนึ่ง
ตามที่ไว้ใจแพนนีไว้ เขาแซร์รับรองให้อุปราชร่า “นี่ช่าง มีกลับไปบ้านคุณแล้ว
ถึงจะสารภาพบุ้นหึ่งเหลือเกิน ก็เดชะด้วยความภูมิใจที่สุด” ใบหน้าไว้และจะ
ให้คำไว้ใจสาวๆ แก่แม่หกยันพนี “ก็แล้วกัน”



ชาชีวันเล่าเรื่อง
พ่อค้าหกบุ้นผู้ซึ่งอดีตเคยให้
พืชและต่อว่าพ่อค้าเสริวะว่า
“เข้าพ่อค้าเสริวะไม่ใช่ หลอกลวง
ให้พ่อค้าเสริวะเป็นการไม่มีค่า ฉันขอ
ขอโทษพ่อค้าเสริวะหกบุ้นนี้ไปบ้านแล้ว
ไปก็พ้นเดียวมีนะ!” พ่อค้าเสริวะที่ช่วยอึก
ເຊື່ອຕາຍແລະໄກຮອຍແກນຈິງເວັ້ງຄາມພ່ອค้าหกบุ່ນ
ໄປທີ່ກ່າວເນັ້ນທີ່

พ่อค้าเริ่วจะวิ่งมาเมื่อท่าก้ามมองเห็น
พ่อค้าหงุ่นเมืองจตุคหะเข้าชื่นอยู่บนเรือ
ที่แม่นมองจากใจ “ไม่ใช่หรือ? มีลูกเขย
ให้มา ก็ไม่เคยมีบันทึกไว้ไปพั่งเพาเวอร์กันที่ห้อง
ให้ด้วยหงส์หัวใจ” พ่อค้าเริ่วจะได้แต่
บินเมื่อครุฑ้าหัวหวานเหลือเชื่อขาด ๑





ย ามคุ้นชากิริขอกลอกก้าวเดิน ราศูนยาเป็นก้าวไก่หัวลง
ให้ร้องเสียงกระซิบเรียกว่า ต้องเก็บราไบมีพืชยาลดลงฟ้าเชือดฟ้า
พ่องค่านสีริวะและสีเขียวอุบราห์หักกล่าวจะดองเจาหะบัน
เพราจะลงไม่นอนชากิริเด็กหล่อฟ้าฟ้ากระซิบเรียกชื่อชุมชน
ต้องยกหัวฟ้าหักกล่าวเป็นเหมือนคำแมมหมันรือยกหัวไม้
และเข้าหัวที่ดูก ต้องหักหัวที่เข้าหัวนี้เป็นชื่อชุมชนผู้ใด?

พิพิธภัณฑ์
อนุรักษ์ภาษาไทย
กรุงเทพฯ จ.ปท. ๒๕๖๓
จัดทำโดย กศช.

